



## GET FINANCED AND QUALIFY FOR A CHANCE TO WIN 2 CARS AND TOTAL CASH PRIZES OF BD 100,000

احصل على تمويل وتأهل لفرصة الفوز بسيارتين وجوائز نقدية مجموعها ١٠٠ ألف دينار

### Terms and Conditions

### الشروط والأحكام

#### 1. Applicability of Terms and Conditions

#### ١. تطبيق الشروط والأحكام

1.1 These Terms and Conditions ("Terms and Conditions") apply to Bahrain Commercial Facilities Co. B.S.C.'s ("BCFC") "Get Financed and Qualify for a Chance to Win 2 Cars and Total Cash Prizes of BD 100,000" promotional campaign ("Campaign").

١-١ تنطبق هذه الشروط والأحكام ("الشروط والأحكام") على حملة شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. ("تسهيلات البحرين") الترويجية تحت عنوان "احصل على تمويل وتأهل لفرصة الفوز بسيارتين وجوائز نقدية مجموعها ١٠٠ ألف دينار" ("الحملة").

1.2 In addition to these Terms and Conditions, BCFC's standard terms and conditions for personal, mortgage and vehicle loans, along with any promotional material and/or any other relevant terms and conditions shall continue to apply and form an integral part of these Terms and Conditions.

٢-١ بالإضافة إلى هذه الشروط والأحكام، تسري شروط وأحكام تسهيلات البحرين القياسية للتمويل الشخصي والعقاري وتمويل السيارات وأي شروط وأحكام ترويجية أو أخرى ذات صلة، وتشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام.

#### 2. Campaign Term

#### ٢. مدة الحملة

The Campaign shall be valid from 1 August 2024 until 30 April 2025 ("Campaign Term") and will be comprised of nine (9) draws to determine the winners of the prizes in the manner stipulated hereunder.

تبدأ مدة الحملة من ١ أغسطس ٢٠٢٤ وتنتهي في تاريخ ٣٠ أبريل ٢٠٢٥ ("مدة الحملة") وتتضمن تسعة (٩) سحبات لتحديد الفائزين بالجوائز على النحو المحدد أدناه.

#### 3. Prizes

#### ٣. الجوائز

3.1 There will be a total of twenty (20) winners who will collectively win the following prizes:

١-٣ سيكون مجموع الفائزين عشرون (٢٠) فائزاً سيفوزون مجتمعين بالجوائز التالية:

a. Two (2) cars ("In-Kind Prize(s)"); and

أ. سيارتان (٢) ("جائزة عينية/جوائز عينية")؛ و

b. Prizes totaling BD 100,000 ("Cash Prize(s)")

ب. جوائز نقدية مجموعها ١٠٠,٠٠٠ د.ب. (مائة ألف دينار بحريني) ("جائزة نقدية/جوائز نقدية")

(hereinafter individually referred to as a "Prize" and collectively, the "Prizes").

(ويشار إلى كل منها فيما بعد منفردة بـ "الجائزة" ومجموعة بـ "الجوائز").

3.2 The Prizes in respect of each draw shall be awarded to winners from the eligible Customers (as defined hereunder) in accordance with the following schedule:

٢-٣ تُمنح الجوائز المتعلقة بكل سحب للفائزين من العملاء المؤهلين (كما هم معرفين أدناه) وفقاً للجدول التالي:

Draw No.	Draw Date	In-Kind Prize Description	Total No. of In-Kind Winners	Value Per Cash Prize (BD)	Total No. of Cash Prize Winners
1	1 September 2024	N/A	N/A	5,000	2
2	1 October 2024	N/A	N/A	5,000	2
3	3 November 2024	Honda ZR-V	1	5,000	2
4	1 December 2024	N/A	N/A	5,000	2
5	6 January 2025	N/A	N/A	5,000	2
6	3 February 2025	N/A	N/A	5,000	2
7	3 March 2025	N/A	N/A	5,000	2
8	2 April 2025	N/A	N/A	5,000	2
9	1 May 2025	Chevrolet Tahoe	1	10,000	2



رقم السحب	تاريخ السحب	وصف الجوائز العينية	عدد الفائزين بالجوائز العينية	قيمة كل جائزة نقدية (د.ب.)	إجمالي عدد الفائزين بالجوائز النقدية
١	١ سبتمبر ٢٠٢٤	لا ينطبق	لا ينطبق	٥,٠٠٠	٢
٢	١ أكتوبر ٢٠٢٤	لا ينطبق	لا ينطبق	٥,٠٠٠	٢
٣	٣ نوفمبر ٢٠٢٤	هوندا زي آر - في	١	٥,٠٠٠	٢
٤	١ ديسمبر ٢٠٢٤	لا ينطبق	لا ينطبق	٥,٠٠٠	٢
٥	٦ يناير ٢٠٢٥	لا ينطبق	لا ينطبق	٥,٠٠٠	٢
٦	٣ فبراير ٢٠٢٥	لا ينطبق	لا ينطبق	٥,٠٠٠	٢
٧	٣ مارس ٢٠٢٥	لا ينطبق	لا ينطبق	٥,٠٠٠	٢
٨	٢ أبريل ٢٠٢٥	لا ينطبق	لا ينطبق	٥,٠٠٠	٢
٩	١ مايو ٢٠٢٥	شفروليه تاهو	١	١٠,٠٠٠	٢

٣-٣ الحد الأقصى لعدد الجوائز التي يمكن للعميل المؤهل الفوز بها خلال الحملة هو جائزة واحدة (١)، إما جائزة عينية أو جائزة نقدية.

٤-٣ لن يتم دفع قيمة الجوائز العينية نقداً للفائزين.

#### ٤. الأهلية

١-٤ تتوفر هذه الحملة حصرياً للعملاء الأفراد ("عميل/عملاء") المستفيدين بصفتهم الشخصية من القروض الشخصية والعقارية وقروض السيارات الجديدة أو الزيادات لأي قروض حالية تمت الموافقة عليها وصرفها خلال مدة الحملة ("القروض المؤهلة") بموجب الشروط الواردة في البند ٥ أدناه.

٢-٤ لا يحق لموظفي أو أعضاء مجلس إدارة تسهيلات البحرين وشركة التسهيلات للخدمات العقارية ذ.م.م. وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م. المشاركة في هذه الحملة.

٣-٤ شريطة إستصدار موافقة وزارة الصناعة والتجارة ("الوزارة")، سيتم استبعاد أي عميل من المشاركة في هذه الحملة الترويجية أو السحب على الجائزة في حالة وقوع أي من الأحداث التالية:

- حساب العميل أو أي حسابات تمويل أخرى له لدى تسهيلات البحرين ليست في وضع جيد أو في حالة تخلف عن السداد؛
- خضوع العميل لإجراءات قانونية متعلقة بتسهيلات البحرين أو محرقة من قبلها في أي محكمة قانونية؛
- ارتكاب العميل لأعمال احتيالية أو غير مشروعة فيما يتعلق بحساباته لدى تسهيلات البحرين، بما في ذلك حساب التمويل أو حساب بطاقة الإئتمان أو أي خدمات أخرى ممنوحة من قبل تسهيلات البحرين؛ أو
- قيام العميل بسداد القروض المؤهلة مقدماً أو تسويتها بالكامل خلال مدة الحملة

(يشار إلى كل منها فيما يلي بـ "حدث عدم الأهلية").

٤-٤ شريطة إستصدار موافقة الوزارة، يجوز لتسهيلات البحرين وفقاً لتقديرها المطلق رفض منح أي جائزة إلى أي فائز في الحملة في حال وقوع أي من أحداث عدم الأهلية.

## 5. Qualifying for the Campaign

## ٥. التأهل للحملة

5.1 The following conditions shall apply to Qualifying Loans:

١-٥ تنطبق الشروط التالية على القروض المؤهلة:

Qualifying Loan Type	Minimum New Loan or Top-Up (BD)	Minimum Loan Tenor (Years)	الحد الأدنى لمدة القرض (بالسنوات)	الحد الأدنى للقرض الجديد أو زيادة القرض (د.ب.)	نوع القرض المؤهل
Personal	3,000	5	٥	٣,٠٠٠	قرض شخصي
Vehicle	3,000	5	٥	٣,٠٠٠	قرض سيارة
Mortgage	50,000	5	٥	٥٠,٠٠٠	قرض عقاري

5.2 Each eligible Customer shall receive one (1) draw entry per Qualifying Loan under his/her name during the Campaign Period.

٢-٥ سيحصل كل عميل مؤهل على مشاركة واحدة (١) في السحب لكل قرض من القروض المؤهلة المسجلة بإسمه خلال مدة الحملة.

## 6. Other Offers

## ٦. العروض الأخرى

Customers who qualify for the draw under this Campaign are not eligible to benefit from other offers launched by BCFC for Qualifying Loans during the same period.

لا يجوز للعملاء الذين تأهلوا للسحب بموجب هذه الحملة التأهل للاستفادة من العروض الأخرى التي تطلقها تسهيلات البحرين للقروض المؤهلة خلال نفس الفترة.

## 7. Prize Draw

## ٧. السحب على الجوائز

7.1 All draws indicated above will be held under the supervision of BCFC's internal auditors and representatives of the MOIC to ensure full compliance with applicable laws and regulations. The Prize draw winners shall be declared by BCFC upon receiving the MOIC's requisite approvals, which will be posted on BCFC's website, social media and/or any other available printed or digital channels and shall be final and binding.

١-٧ سيتم إجراء جميع السحوبات المحددة أعلاه تحت إشراف المدققين الداخليين في تسهيلات البحرين وممثل الوزارة لضمان الامتثال الكامل للقوانين واللوائح المعمول بها. سيتم الإعلان عن الفائزين بسحب الجائزة من قبل تسهيلات البحرين عند استلام الموافقات المطلوبة من الوزارة، عن طريق النشر على الموقع الإلكتروني لتسهيلات البحرين ووسائل التواصل الاجتماعي أو أي قنوات مطبوعة أو رقمية أخرى متاحة وستكون النتائج نهائية وملزمة.

7.2 Winners will be contacted by telephone, electronic mail or SMS no later than ten (10) business days from the respective Draw Dates indicated above.

٢-٧ سيتم الاتصال بالفائزين عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة خلال فترة عشرة (١٠) أيام عمل من تواريخ السحوبات المعنية المذكورة أعلاه.

7.3 BCFC shall have the right to store, transfer and process the participating Customer's data to its authorised third parties for the purposes of administration of the Campaign, verifying their eligibility and arranging the Prize. By accepting the Prize under this Campaign, the winners hereby authorise BCFC to use their name and photograph in all current and future promotional, advertising and marketing materials either in printed or on digital channels, whether within the Kingdom of Bahrain or abroad.

٣-٧ يحق لتسهيلات البحرين تخزين ونقل ومعالجة بيانات العملاء المشاركين إلى أطراف ثالثة معتمدة لأغراض إدارة الحملة والتحقق من أهليتهم وإجراء الترتيبات المتعلقة بالجائزة. من خلال قبول الفائزين بالجائزة المحددة في هذه الحملة، فإن الفائزين المعنيين يصرحون باستخدام تسهيلات البحرين لأسمائهم وصورهم في جميع المواد الترويجية والإعلانية والتسويقية الحالية والمستقبلية سواء في القنوات المطبوعة أو الرقمية، داخل مملكة البحرين أو خارجها.

## 8. Prize Transferability

## ٨. تحويل الجائزة

8.1 Except in cases of a winner's death, if any In-Kind Prize or Cash Prize remains unclaimed after a period of six (6) months from the relevant Draw Date (or any such shorter period prescribed by law), BCFC shall comply with MOIC prescribed directives in accordance with the applicable laws in this regard.

١-٨ باستثناء حالات وفاة الفائز، إذا لم تتم المطالبة بأي جائزة عينية أو جائزة نقدية بعد فترة ستة (٦) أشهر من تاريخ السحب المعني (أو أي فترة أقصر ينص عليها القانون)، ستقوم تسهيلات البحرين باتباع التوجيهات المقررة من الوزارة وفقاً للقوانين المعمول بها في هذا الشأن.

8.2 In the event of the death of any winner of any Prize after the draw but prior to receiving the same, the Prize shall be maintained in BCFC's custody for a period not exceeding three (3) months from the date of death to enable the heirs to provide BCFC with the necessary documentation to receive the Prize, including but not

٢-٨ في حال وفاة أي فائز بأحد الجوائز بعد السحب عليها ولكن قبل استلامه لها، سيتم الاحتفاظ بالجائزة في عهدة تسهيلات البحرين لمدة لا تتجاوز ثلاثة (٣) أشهر من تاريخ الوفاة لتمكين الورثة من تزود تسهيلات البحرين بالمستندات اللازمة لاستلام الجائزة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الفريضة الشرعية الموثقة (أو سند الميراث المعادل لها) وشهادة الوفاة والتوكيل الرسمي

limited to, the notarised Islamic deed of inheritance (or its equivalent), death certificate and the official power of attorney to act on behalf of the heirs. If the heirs are unable to comply with the aforementioned requirements within the prescribed period, BCFC shall deposit the Prize with the Ministry of Justice, Islamic Affairs and Waqf in accordance with the applicable laws in this regard.

#### 9. Right to Modify or Withdraw

BCFC may at any time in its sole discretion modify or withdraw these Terms and Conditions after obtaining MOIC's approval, notifying the Central Bank of Bahrain and its customers of such modification(s) or withdrawal, without any liability on BCFC's part. Decisions of BCFC and MOIC in this regard shall be final and binding.

#### 10. Governing Law and Jurisdiction

These Terms and Conditions shall be governed and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain. Any dispute shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Kingdom of Bahrain.

للتصرف بالنيابة عن الورثة. في حال عدم تمكن الورثة من الإمتثال بالمتطلبات السالفة الذكر قبل إنقضاء المدة المحددة، ستقوم تسهيلات البحرين بإيداع الجائزة لدى وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف بموجب القوانين المعمول بها في هذا الشأن.

#### ٩. الحق في التعديل أو السحب

يجوز لتسهيلات البحرين في أي وقت وفقاً لتقديرها المطلق تعديل أو سحب هذه الشروط والأحكام أو إلغاء الحملة أو تمديدتها أو تأجيلها بعد الحصول على موافقة الوزارة وإخطار مصرف البحرين المركزي والعملاء بهذه التعديلات أو السحب، دون أي مسؤولية من جانب تسهيلات البحرين وتكون قرارات كل من تسهيلات البحرين والوزارة في هذا الصدد نهائية وملزمة.

#### ١٠. القانون والإختصاص القضائي

تخضع هذه الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لقوانين مملكة البحرين ويخضع أي نزاع يتعلق بها للإختصاص القضائي الحصري لمحاكم مملكة البحرين.